

Bamberger Beiträge zur Englischen Sprachwissenschaft

Bamberg Studies in English Linguistics

Begründet von / founded by Wolfgang Viereck

Herausgegeben von / edited by Manfred Krug,
Heinrich Ramisch und / and Wolfgang Viereck

Keiko Hirano

Dialect Contact and Social Networks

Language Change in
an Anglophone Community in Japan

56



PETER LANG
EDITION

Contents

Contents	vii
List of Figures	xv
List of Tables	xix
List of Maps.....	xxv
List of Abbreviations.....	xxvii
1 Introduction	1
2 English Education and the Anglophone Community in Japan	9
2.1 Introduction	9
2.2 English Education in Japan and Demand for Native-speaking English Teachers	9
2.3 The Japan Exchange and Teaching (JET) Programme and Other Employment as English Teachers	12
2.4 The Anglophone Community of Japan and Their Social Networks	15
2.4.1 Contact with native speakers of English in an L2 situation.....	15
2.4.2 Contact with non-native speakers of English at work and outside work	19
2.4.3 Social network effects on linguistic behaviour.....	22
2.5 Summary	24

3	Theoretical Background and Previous Research	25
3.1	Introduction	25
3.2	Dialect Contact.....	25
3.2.1	Accommodation theory.....	26
3.2.2	Dialect acquisition and long-term accommodation	31
3.2.2.1	Studies in dialect acquisition in children	31
3.2.2.2	Studies in long-term accommodation in adults	33
3.2.3	New-dialect formation	37
3.2.4	Application of long-term accommodation and new-dialect formation in the present study.....	41
3.3	Contact with Non-native Speakers of English.....	43
3.3.1	‘Foreigner talk’ and ‘teacher talk’	43
3.3.2	Application of long-term adoption of speech style directed to non-NSsE in the present study.....	45
3.4	Social Network Analysis.....	46
3.4.1	Studies of strong social networks	48
3.4.2	Studies of weak ties and weak social networks	50
3.4.3	Approaching and measuring social network structure.....	53
3.4.4	Application of social network analysis in the present study	58
3.5	Summary	60
4	Hypotheses and Research Questions.....	61
4.1	Introduction	61
4.2	Hypotheses for the Present Study	61
4.3	Research Questions for the Present Study	64
5	Linguistic Variables	69
5.1	Introduction	69
5.2	Selection of Linguistic Variables.....	69
5.3	English in England, the United States and New Zealand	72

5.3.1	English in England.....	72
5.3.2	English in the United States.....	74
5.3.3	English in New Zealand.....	75
5.4	Linguistic Variables Analysed in the Present Study.....	78
5.4.1	Word-final and word-medial intervocalic (t).....	78
5.4.2	Postvocalic (t)	80
5.4.3	Non-prevocalic (r).....	81
5.4.4	Intrusive (r)	83
5.4.5	/-t,d/ deletion	84
5.4.6	TRAP.....	86
5.4.7	BATH.....	88
5.4.8	START	89
5.4.9	LOT	90
5.4.10	THOUGHT	91
5.4.11	CLOTH	93
5.5	Summary	93
6	Methodology	95
6.1	Introduction	95
6.2	Time and Place for Data Collection.....	95
6.3	Informants	98
6.3.1	Finding possible candidates for the role of informant	98
6.3.2	Informants for the present study	100
6.4	Collecting Linguistic Data	102
6.4.1	Visiting informants' houses for data collection.....	102
6.4.2	Spontaneous conversations	103
6.4.3	Recording the conversation.....	104
6.4.4	Other linguistic data.....	105
6.4.5	Problems that occurred in data collection.....	106

6.5	Analysing Linguistic Data	106
6.5.1	Transcribing spontaneous conversations	107
6.5.2	Extracting and excluding tokens for each linguistic variable	107
6.5.3	Colour-marking tokens for each linguistic variable	111
6.5.4	Auditory analysis	112
6.5.5	Reliability of auditory analysis	113
6.5.6	Coding each token of the auditory analysis results	114
6.5.7	Number of tokens	115
6.5.8	Creating data files for individual informants	116
6.6	Informants' Social Networks in Japan	117
6.6.1	Collecting information about informants' social networks	118
6.6.2	Measuring the social networks of informants	120
6.6.3	Results of social network analysis	122
6.6.3.1	Network members mentioned by informants	122
6.6.3.2	Social networks with native speakers of English and non-native speakers of English	125
6.6.3.3	Social networks with native speakers of English	128
6.6.3.4	Social networks with non-native speakers of English	132
6.6.3.5	Average social network index scores by nationality	134
6.6.4	Social network indices used for statistical analysis	135
6.6.5	Tests of normality for social network index scores	136
6.7	Statistical Analysis	137
6.7.1	Kolmogorov-Smirnov statistics	137
6.7.2	Paired-samples <i>t</i> -test	137
6.7.3	Pearson correlation	138
6.7.4	Scatterplot	139
6.7.5	Multiple regression	139
6.7.5.1	Standard multiple regression	141
6.7.5.2	Hierarchical multiple regression	141

6.8	Apparatus and Software Used for Recording and Analysing Linguistic Audio Data.....	142
6.9	Summary	143
7	Results	145
7.1	Introduction	145
7.2	Word-final Intervocalic (t)	148
7.2.1	Change in the choice of variants of word-final intervocalic (t).....	148
7.2.2	Social network effects on word-final intervocalic (t)	150
7.2.2.1	Word-final intervocalic (t) in English informants.....	150
7.2.2.2	Word-final intervocalic (t) in New Zealand informants	155
7.2.2.3	Word-final intervocalic (t) in American informants	160
7.2.3	Discussion	160
7.3	Word-medial Intervocalic (t)	165
7.3.1	Change in the choice of variants of word-medial intervocalic (t)	166
7.3.2	Social network effects on word-medial intervocalic (t)	167
7.3.2.1	Word-medial intervocalic (t) in American informants.....	168
7.3.2.2	Word-medial intervocalic (t) in English and New Zealand informants	170
7.3.3	Discussion	170
7.4	Postvocalic (t).....	172
7.4.1	Change in the choice of variants of postvocalic (t)	172
7.4.2	Social network effect on postvocalic (t)	173
7.4.2.1	Postvocalic (t) in American informants	173
7.4.2.2	Postvocalic (t) in English and New Zealand informants	178
7.4.2.3	Postvocalic (t) in all informants.....	179
7.4.3	Discussion	179
7.5	Non-prevocalic (r).....	180
7.5.1	Change in the use of rhoticity for non-prevocalic (r)	181

7.5.2	Social network effects on non-prevocalic (r).....	182
7.5.2.1	Non-prevocalic (r) in American informants	182
7.5.2.2	Non-prevocalic (r) in English and New Zealand informants	186
7.5.3	Discussion	186
7.6	/-t,d/ Deletion	187
7.6.1	Change in the use of /-t,d/ deletion.....	188
7.6.1.1	Grammatical status.....	189
7.6.1.2	Following phonological environment.....	190
7.6.2	Social network effects on /-t,d/ deletion	191
7.6.2.1	/-t,d/ deletion in English informants.....	192
7.6.2.2	/-t,d/ deletion in American informants	194
7.6.2.3	/-t,d/ deletion in New Zealand informants	197
7.6.2.4	/-t,d/ deletion in all informants.....	200
7.6.3	Discussion	203
7.7	TRAP.....	205
7.7.1	Change in the choice of variants of TRAP	206
7.7.2	Social network effects on TRAP	208
7.7.2.1	TRAP and BATH in American informants	209
7.7.2.2	TRAP in New Zealand informants	212
7.7.2.3	TRAP in English informants.....	217
7.7.3	Discussion	218
7.8	BATH.....	219
7.8.1	Change in the choice of variants of BATH.....	220
7.8.2	Social network effects on BATH.....	221
7.8.2.1	BATH in American informants	222
7.8.2.2	BATH in English and New Zealand informants	226
7.8.3	Discussion	226
7.9	THOUGHT	228
7.9.1	Change in the choice of variants of THOUGHT	229

7.9.2	Social network effects on THOUGHT	230
7.9.2.1	THOUGHT in New Zealand informants	230
7.9.2.2	THOUGHT in English and American informants	233
7.9.3	Discussion	234
7.10	Other Linguistic Variables: Intrusive (r), START, LOT and CLOTH	234
7.11	Summary	235
8	Discussion of the Results of This Study	237
8.1	Introduction	237
8.2	Individual Informants.....	237
8.3	Answers to the Hypotheses and Research Questions	240
8.3.1	Overall statistical results (Hypothesis 1)	240
8.3.2	Positive and negative effects of social networks (Research question 1).....	244
8.3.3	Maintenance and shift of linguistic features and social network effects (Hypotheses 2 and 3).....	246
8.3.4	Positive accommodation and negative accommodation (Research question 2).....	249
8.3.5	Accommodated linguistic variables due to social network effects (Research question 3)	251
8.3.6	Process of dialect accommodation (Research question 4).....	255
8.3.7	Intelligibility and network effects of non-native speakers of English (Research question 5)	261
8.3.8	The high percentage of Americans within the Anglophone community in Japan and its effect on linguistic changes (Research question 6).....	264
8.3.9	Similarities and dissimilarities between the three nationalities (Research question 7).....	266
9	Conclusions	269

Appendix	275
----------------	-----

References	285
------------------	-----

Index.....	309
------------	-----